

MUSÉE UKRAINA MUSEUM 2023 LOTTERY CALENDARS

Musée Ukraina Museum 2023 Lottery Calendars are available for \$20.00 each for 365 draws. The 2023 calendar features select decorative woods from the Museum's collection and private collections. Available from Elizabeth Zahayko (UCWLC), 306-783-6232; Peter Moroz (UCBC), 306-783-6293 or the Parish Office at 306-783-4593 during office hours Tuesday-Thursday from 9:00 am to 12:00 Noon. License # RR22-0403

DATE	TIME	EPISTLE	CANTOR	USHERS	ORGANIST
SAT JAN 7	5:00 pm English	Bernadette Gabora	Bernadette Gabora	John Ostrowercha Vicky Ostrowercha	
SUN JAN 8 <i>Sunday after Theophany</i>	9:00 am Ukrainian	Lorne Stechyshyn	Colette Karapita	Mary Malin	
	11:00 am English	Gwen Bilyk	Laurie Fedorowich Ron Wizniak	Ray Gorchinski Elaine Gorchinski	Iris Skehar
SAT JAN 14	5:00 pm English	Tom Abrametz	Tom Abrametz	Gerry Smysnuik Julie Abrametz	
SUN JAN 15 <i>31st Sunday after Pentecost</i>	9:00 am Ukrainian	Elsie Stechyshyn	Lorne Stechyshyn	Mary Malin	
	11:00 am English	Caylee Falconer	Laurie Fedorowich Ron Wizniak	Doug Falconer Rhonda Falconer	Iris Skehar

WE NEED YOUR HELP.. We are looking for volunteers to help with ushering duties at the weekend Divine Liturgies. Training is available if needed. Please call Gwen at 306-621-8725 for more information.

SUNDAY	Received on December 25 in 39 Regular Envelopes	\$ 1,222.00
	Received on January 1 in 66 Regular Envelopes	\$ 1,872.00
COLLECTION	Received in Loose Collection	\$ 902.75
	Received in 12 Other Envelopes	\$ 3,245.00
DEC 25, 2022	Received in 37 Christmas-Church Envelopes.....	\$ 1,765.00
	Received in 19 New Year's Offering Envelopes.....	\$265.00
JAN 1, 2023	Received in 19 Initial Offering Envelopes.....	\$265.00

CONTACT INFORMATION

OFFICE: st.mary.yorkton@sasktel.net PASTOR: lmalikov@sasktel.net
 WEB: www.saintmarysyorkton.com EPARCHY OF SASKATOON: www.skeparchy.org

Eparchial Pastoral Council - Pat Thompson 306-782-9425
Parish Council President - Fred Schrader 306-621-7609

Knights of Columbus - Steve Popowich 306-783-5441 **UCWLC** - Gwen Bilyk 306-782-4093
UCBC - Dave Spelay 306-782-5320 **Cultural Centre** - Eugene Maystrowich 306-782-5004
Golden Agers - Verna Moroz 306-783-6293 **Cultural Centre Manager** - Stan Shymanski 306-782-1010

ST. MARY'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

Церква Матері Божої Неустанної Помочі

Our Mother of Perpetual Help

155 Catherine Street, Yorkton, SK S3N 0B9

VOL. 60, No. 1

PARISH BULLETIN

JANUARY 8 & 15, 2023

Christ is Born !
Glorify Him !

Христос Раждається !
Славіте Його !



The parish community of St. Mary's extends a warm
Welcome - Вітаємо
 to everyone who is with us today, especially all visitors.
 We are pleased that you have come to pray with us this Sunday. May the Lord bless You.

PASTORAL CARE OF THE UKRAINIAN REDEMPTRISTS

Fr. Leonid Malkov, CSsR - Pastor
 Fr. Yevhen Zadorozhnyi, CSsR - Assistant Pastor
 Most Rev. Peter Stasiuk, CSsR

OFFICE HOURS

Tuesday - Thursday **9:00 am - 12:00 pm**
Office is in the Church Basement-
use Golden Agers Entrance on North side

Office 306-783-4594

Sick Calls - 306-229-1755

BAPTISMS & MARRIAGES* by Appointment
**Please contact the pastor at least six months before the wedding date.*

DIVINE LITURGY SCHEDULE

SUNDAY

Saturday 5:00 pm English
 Sunday 9:00 am Ukrainian
 11:00 am English

HOLY DAYS

9:00 am

WEEKDAYS

8:00 am Monday - Friday
 9:00 am Saturday

CONFESSIONS are available 30 minutes prior to each Divine Liturgy

FUNDRAISING UPDATE

Happy New Year. Thank you to Bev & Eugene Maystrowich, Kim & Craig Dobko, Bill, Sandy, Amy and Tracy Prybylski and Bernie Draper for all their help setting up the items for auction at the end of November's on-line Treasure Market auction, through Karla's Auction Centre. Thank you to Karla Gervais for donating her normal commission that would have been charged. All other expenses incurred to run the auction were donated by Dolores Harris. A few more items were donated for sale and when the auction was said and done, 122 lots were sold and \$1044 was received from the auction sale proceeds to be used toward the Building renovation project. Thank you to everyone who bid on items and helped make the auction a success. *Reminder:* Please set aside any items that you would like to donate to the next in-person Treasure Market to be held again this spring. More details to follow.

Fundraising Committee



WINTER CAMP 2023

February 19-25

at St. Michael's Camp, Madge Lake, SK

Co-ed * \$300 * Limited Space

Activities include:

Down Hill Skiing * Skating * Tobogganing * Shoe Shoeing * Cross Country Skiing

To register visit our website or email us at camp@stmichaelscamp.com



Come and join us!



Христос Раждається !

Славіте Його !

Christ Is Born Glorify Him !

May the birth of Our Lord, God and Saviour Jesus Christ bring Light and Life to your homes and hearts this Christmas.



From Metropolitan Lawrence Huculak, O.S.B.M., Apostolic Administrator, Bishop-Emeritus Michael Wiwchar, C.Ss.R., and the clergy, religious, staff and faithful of the Eparchy of Saskatoon

Pope Benedict XVI

(April 16, 1927 - December 31, 2022)

Вічна Память Memory Eternal



UPCOMING EVENTS

January 17	Parish Council Meeting	7:00 pm
February 2	<i>Feast of the Presentation of Our Lord in the Temple</i>	
February 2	Divine Liturgy at Yorkton & District Nursing Home	10:00 am
February 10	Divine Liturgy at Yorkton Crossing	10:30 am
February 11	All Souls Saturday	
February 14	Divine Liturgy at Gladstone Seniors Residence	11:00 am
February 16	Divine Liturgy at Queen Elizabeth Court	2:00 pm
February 17	Divine Liturgy at the Bentley	10:30 am
February 20	First Day of Great Lent	
February 20	Ukrainian Catholic Brotherhood Meeting <i>at Cultural Centre</i>	7:00 pm
February 23	Divine Liturgy at Theodore Health Centre	2:00 pm
March 4/11/18	All Souls Saturday	

ST. MARY'S PARISH PRE-AUTHORIZED GIVING PLAN (PAG)



The Pre-Authorized Giving (PAG) Program enables you to make donations to the parish on a monthly or semi-monthly basis right from your bank account. It eliminates the need of having the correct amount of cash on Sunday and/or from having to write a cheque.

****Please support your parish by joining PAG****

For more information or to enroll, please see the pamphlets at the church entrances or at the Parish Office.

DIRECTIONS TO THE NEW PARISH OFFICE

We hear that Parishioners are having a hard time locating our new Parish Office...

We are located in the former Golden Agers Centre. Please go past the end of the ramp on the north side of the church. Continue until you see the north wall of the church, if you walk toward the north wall, you will see an entrance to your right (the door faces west), please proceed down the stairs, turn left and you will find us. *Office hours are Tuesday, Wednesday and Thursday, 9:00 am to 12:00 Noon.*

AED



PLEASE NOTE:

WE HAVE A DEFIBRILLATOR IN THE SACRISTY IF THE NEED ARISES

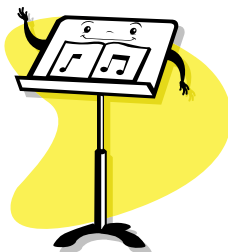


Safeguarding Policy

The Ukrainian Catholic Eparchy of Saskatoon Eparchial Safeguarding Policy: Covenant of Care, Electronic Communication and Technology & Abuse and Misconduct Policy is a code of conduct which is designed to create safe and respectful church communities and healthy ministerial relationships, and to protect people from abuse and the harm that results.

To speak to someone about a concern please contact your Pastor, Parish Coordinator of Care (PCC) Deborah Larmour, Eparchial Coordinator of Care at (306)-653-0138 ext. 228; Cell: 306-222-1475 or email: safeguarding@skeparchy.org More information is available on the Eparchial Website, www.skeparchy.org.

CANTORS' WORKSHOP
Eparchy of Saskatoon
FEBRUARY 3, 4 and 5th, 2023



English Session:
Friday 6:30-9:30 pm Saturday – 9:00 am-9:00 pm
Sunday – 9:00 am – Noon ** ending time may change

In addition, Fr. John is offering a **Ukrainian session:**
9:00 am – 4:00 pm, Friday, February 3rd

LOCATION: Ss. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church Auditorium
10TH Street East & Munroe Avenue, Saskatoon
PRESENTER: Fr. John Sianchuk, CSsR

Father John Sianchuk, CSsR, will be conducting this 3-day workshop Friday, February 3(6:30-9:30 pm), Saturday, February 4 (9:00 am – 9:00 pm) and Sunday, February 5 (9:00 a.m. – noon). This workshop is intended for cantors seeking refresher/more detail on course offerings, and lead singers who are seeking the knowledge to become cantors in their parishes.

Workshop Content – in English

Holy Week Services: Great and Holy Wednesday, Great Thursday, Great Saturday, Passion Gospels, Plaschanitza (Good Friday Vespers), Jerusalem Matins and Resurrection Matins (please note: the pre-sanctified liturgy was covered in detail in a previous workshop and will only be touched on briefly this workshop)

Ukrainian Session

Friday, February 3rd: 9:00 am – 4:00 pm

Material Provided with the Workshop

Books with musical notation for the material covered

Cost of Workshop

The funding for this workshop is generously provided by:
The Stephen & Micheline Worobetz Foundation
The Ukrainian Catholic Foundation of Saskatchewan Grant Fund

Full details and registration form is available on the Eparchial website: www.skeparchy.org . Go to “Cantors’ Corner” to locate forms ; or, by contacting Andrea Swann by email at: aswann@sasktel.net

Deadline for Registration: Monday, January 16th

HAS YOUR CONTACT INFORMATION CHANGED ??

Please notify the Parish Office if you have a **change of address** or a new phone number. This will help to keep our records current and **ensure that tax receipts go to the correct address.** Thank you.

SUNDAY AFTER THEOPHANY
31ST SUNDAY AFTER PENTECOST

JANUARY 8, 2023
JANUARY 15, 2023

*The theme of Sunday is always Resurrection.
We invite you to refrain from kneeling during the Divine Liturgy.*

Today's special liturgical parts & readings are found on the Tropars, Kondaks, Epistle & Gospel Readings handout available at the entrances.

THE NEXT TWO WEEKS AT ST. MARY'S

SUN	JAN 8	Sunday after Theophany 9:00 am Divine Liturgy <i>Ukrainian</i> 11:00 am..... Divine Liturgy <i>English</i>
TUE	JAN 10	11:00 am..... Divine Liturgy at Gladstone Seniors
FRI	JAN 13	10:30 am..... Divine Liturgy at Yorkton Crossing
SAT	JAN 14	9:00 am Divine Liturgy 5:00 pm..... Divine Liturgy
SUN	JAN 15	31st Sunday after Pentecost 9:00 am Divine Liturgy <i>Ukrainian</i> 11:00 am..... Divine Liturgy <i>English</i>
TUE	JAN 17	7:00 pm..... Parish Council Meeting
THU	JAN 19	2:00 pm Divine Liturgy at Queen Elizabeth Court
FRI	JAN 20	10:30 am..... Divine Liturgy at the Bentley
SAT	JAN 21	9:00 am Divine Liturgy 5:00 pm Divine Liturgy

WEDDING PLANS ??- If you are planning to be married at St. Mary's or any of the Yorkton District parishes, **please contact Fr. Leonid (306-783-4594) at least six months before the wedding date.**

CONFESSIONS ARE AVAILABLE

There will be a priest available in the confessional 30 minutes prior to every Divine Liturgy.



2023 CHURCH OFFERING ENVELOPES

ARE AVAILABLE FOR PICKUP AT THE EAST ENTRANCE.

DEADLINE for submissions to the bulletin **Wednesdays at 12:00 Noon.** The next bulletin will be printed for Sunday, January 22nd. Please call the Parish Office in the mornings on Tuesday, Wednesday or Thursday or email your information to st.mary.yorkton@sasktel.net.

DEEPEST SYMPATHY

We express our sympathy & prayers to the family & friends of
+Jean Misko and +Olga Dubiel who passed away recently.

Вічна Память God Grant Them Eternal Rest Вічна Память

DIVINE LITURGY INTENTIONS FOR THE WEEK OF SUNDAY, JANUARY 8

Sunday after Theophany *Ephesians 4:7-13 ~ Matthew 4:12-17*

MON JAN 9 *Martyr Polyeucte* *James 2:14-26 ~ Mark 10:46-52*

8:00 am +Athen Gazdewich.....Dennis & Linda Benko

TUE JAN 10 *Venerable Gregory of Nyssa* *James 3:1-10 ~ Mark 11:11-23*

8:00 am +Olga Stupak.....John & Heather Uhryn


WED JAN 11 *Venerable Theodosius* *2 Corinthians 4:6-15 ~ Matthew 11:27-30*

8:00 am  +Melita Benko.....Ron Yarotski

THU JAN 12 *Martyr Tatiana* *Hebrews 10:35-11:17 ~ Mark 9:10-16*

8:00 am Health & God's Blessings for Members & Families.....UCWLC

FRI JAN 13 *Martyrs Ermylus & Stratonicus* *1 Peter 1:1-2; 10-12; 2:6-10 ~ Mark 12:1-12*

8:00 am  Health & God's Blessings for Family.....John & Pauline Balaniuk & family

SAT JAN 14 *Monk Martyrs of Mount Sinai* *1 Thessalonians 5:14-23 ~ Luke 17:3-10*

9:00 am Special Intentions.....N.N.

5:00 pm Health & God's Blessings for Ed & Lorna Greene.....Walter Prystai

DIVINE LITURGY INTENTIONS FOR THE WEEK OF SUNDAY, JANUARY 15

31st Sunday after Pentecost *1 Timothy 1:15-17 ~ Luke 18:35-43*

MON JAN 16 *Venerable chains of Peter* *James 2:14-26 ~ Mark 10:46-52*

8:00 am +Victor Puchala.....Emil & Delores Strutynski

TUE JAN 17 *Venerable Anthony the Great* *Hebrews 13:17-21 ~ Luke 6:17-23*

8:00 am  +Jean Misko.....Ed & Lorna Greene

WED JAN 18 *Ss. Athanasius & Cyril* *James 3:11-4:6 ~ Mark 11:23-26*

8:00 am Health for Douglas Prystai.....Grace Chorney & family

THU JAN 19 *Venerable Macarius* *James 4:7-5:9 ~ Mark 11:27-33*

8:00 am +Frank Soloski (50 yrs).....daughters Teresa Uhryn, Marlene Franzman & families

FRI JAN 20 *Venerable Euthymius the Great* *Hebrews 13:17-21 ~ Luke 6:17-23*

8:00 am   +Athen Gazdewich.....Veronica Dutchak

SAT JAN 21 *Confessor Maximus* *1 Thessalonians 5:14-23 ~ Luke 17:3-10*

9:00 am +Harry Kardynal (40 Days).....Evelyn Kardynal & family

5:00 pm Health & God's Blessings for Ray & Elsie Malinowski.....M.M.

Saint Mary's Building Fund Donations



In Memory of Harry Kardynal

Taras & Dorothy Korol \$ 30.00
Betty McKinnon \$ 20.00

In Memory of Robert Wushenny

Doreen Rathgeber \$ 100.00
Orest & Elizabeth Zahayko \$ 50.00

ST. MARY'S RENOVATION PROJECT

St. Mary's Building Fund, Renovation and Fundraising

November 30th Balance \$ 159,950.51
Income received in December \$ 6,508.00
Expense paid in December \$ 969.22
Investments \$ 332,153.56

Balance of the Fund to December 31, 2022 \$497,652.95 Thank you very much

Donations may be given anytime.

All funds collected will be used for the future renovations of our church.
Building Fund Envelopes are available at the entrances of the Church

CHURCH DONATIONS- To ensure that your donation is properly recorded and acknowledged, please mark your envelope and the memo line on your cheque **"In memory of..."** or **"On the occasion of..."**

ST. MARY'S CHURCH DONATIONS

In Memory Harry Kardynal

Gerald & Antonette Gromnisky \$ 50.00

Thank you for your donations!



UCBC EXECUTIVE 2023



President - Dave Spelay
Secretary - Peter Moroz
Treasurer - Glen Tymiak
Auditors - Carl Pacholka, Ernest Uhryn
Archivist / Hospodor - Peter Moroz
Spiritual Advisors -
Most Rev. Peter Stasiuk, CSsR
Fr. Leonid Malkov, CSsR
Fr. Yevhen Zadorozhnyi, CSsR

PLEASE REMEMBER THAT OUR CHURCH IS A SACRED SPACE...

Please refrain from speaking loudly in church.
People are praying and need silence.
Also, kindly silence your mobile devices during Divine Liturgy.



Thank you.



EMAIL BULLETIN - If you would like to have the Bulletin emailed to you please send your request to: st.mary.yorkton@sasktel.net

DIVINE LITURGY INTENTIONS - If you are making an offering for this service by cheque, please make your cheque payable to: Ukrainian Catholic Mission. The suggested **stipend (offering)** for a Divine Liturgy Intention is **\$20.00. You can find Liturgy Request Forms with envelopes at the Church Entrances.** Once you have completed the form, place it in the envelope with your stipend, seal the envelope and drop into the collection plate.

**TROPARS, KONDAKS, EPISTLE & GOSPEL FOR
SUNDAY, JANUARY 8 ~ SUNDAY AFTER THEOPHANY**



First Antiphon: First Antiphon: When Israel came forth from Egypt,* the house of Jacob from a people of alien tongue.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour save us.

Judah became his sanctuary,* Israel his domain.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour save us.

The sea beheld and fled,* Jordan turned back.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour save us.

Why is it, O sea, that you flee?* O Jordan, that you turn back?

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour save us.

Glory be . . . now and for ever . . . : Only Begotten Son

Third Antiphon: Regular 3rd Antiphon with the following refrain:

Son of God, baptized by John in the Jordan, save us who sing to You: Alleluia!

Sunday Tropar, tone : Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead, glory be to You.

Festive Tropar, tone 1: At your baptism in the Jordan, O Lord,* worship of the Trinity was revealed;* for the Father's voice bore witness to You, calling You his beloved Son,* and the Spirit in the form of a dove confirmed the truth of these words.* O Christ God, who appeared and enlightened the world,* glory be to You!

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and for ever and ever. Amen!

Festive Kondak, tone 4: Today You have revealed Yourself to the universe,* and Your light O Lord has shone upon us* who spiritually sing to You:* You have come and revealed yourself, O inaccessible light.

Prokimen, tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us,* as we have hoped in You.

Verse: *Rejoice in the Lord, O you just;* praise befits the righteous.*

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Ephesians 4: 7 - 13

Brothers and Sisters! Each of us has received God's favor in the measure in which Christ bestows it. Thus you find Scripture saying: "When he ascended on high, he took a host of captives and gave gifts to men." "He ascended," what does this mean but that he had first descended into the lower regions of the earth? He who descended is the very one who ascended high above the heavens, that he might fill all men with his gifts. It is he who gave apostles, prophets, evangelists, pastors and teachers in roles of service for the faithful to build up the body of Christ, till we become one in faith and in the knowledge of God's Son, and from that perfect man who is Christ come to full stature.

Alleluia Verses:

God gives me vindication, and has subdued peoples under me.*

Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, David, and to His posterity for ever.*

Gospel: Matthew 4: 12 - 17

At that time when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew to Galilee. He left Nazareth and went down to live in Capernaum by the sea near the territory of Zebulun and Naphtali, to fulfill what had been said through Isaiah the prophet: "Land of Zebulun, land of Naphtali along the sea beyond the Jordan, heathen Galilee: A people living in darkness has seen a great light. On those who inhabit a land overshadowed by death, light has arisen." From that time on Jesus began to proclaim this theme: "Reform your lives! The kingdom of heaven is at hand."

Instead of 'It is truly right . . .': O my soul, glorify Christ the King* baptized in the River Jordan.* No tongue has the power* to fittingly extol you;* and even a supernatural mind* is powerless to glorify you, O Mother of God.* But in your graciousness, accept our faith* because you know our holy ambition;* for you are the protectress of Christians,* and we extol you.

Communion Hymn: The grace of God has appeared,* offering salvation to all men.

Praise the Lord from the heavens,* praise Him in the highest

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

TROPARS, KONDAKS, EPISTLE & GOSPEL FOR SUNDAY, JANUARY 15

31ST SUNDAY AFTER PENTECOST



Tropar, tone 7: By Your cross You destroyed death;* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ, our God,* offering great mercy to the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen!

Kondak, tone 7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Savior has come for those with faith, saying:* "Come forth, O faithful, to the resurrection!"

Prokimen, tone 7:

The Lord will give strength to His people; the Lord will bless His people with peace.

Verse: *Bring to the Lord, O you sons of God; bring to the Lord young rams.*

Epistle: A reading from the 1st Letter of the Holy Apostle Paul to the Timothy 1: 15 - 17

Timothy my son! You can depend on this as worthy of full acceptance: that Christ Jesus came into the world to save sinners. Of these I myself am the worst. But on that very account I was dealt with mercifully, so that in me, as an extreme case, Jesus Christ might display all his patience, and that I might become an example to those who would later have faith in him and gain everlasting life. To the King of ages, the immortal, the invisible, the only God, be honor and glory forever and ever! Amen.

Alleluia Verses:

*It is good to give praise to the Lord; and to sing in Your name, O Most High.
To announce Your mercy in the morning and Your truth every night.*

Gospel: Luke 18: 35 - 43

At that time as Jesus drew near Jericho a blind man sat at the side of the road begging. Hearing a crowd go by the man asked, "What is that?" The answer came that Jesus of Nazareth was passing by. He shouted out, "Jesus, Son of David, have pity on me!" Those in the lead sternly ordered him to be quiet, but he cried out all the more, "Son of David, have pity on me." Jesus halted and ordered that he be brought to him, "What do you want me to do for you?" "Lord," he answered, "I want to see." Jesus said to him, "Receive your sight. Your faith has healed you." At that very moment he was given his sight and began to follow him, giving God the glory.

Communion Hymn:

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

Alleluia! Alleluia! Alleluia!